

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 14 (1924)  
**Heft:** 3  
  
**Artikel:** Zwei Gedichte  
**Autor:** Dick, Hedwig  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-634070>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

die Bewegung durch Einberufung des ersten Zionistenkongresses im Jahre 1897 durch ihren genialen Organisator Theodor Herzl. Im Jahr 1917 versprach England durch die sogenannte Balfour-Deklaration den Aufbau einer jüdischnationalen Heimstätte in Palästina zu fördern und erhielt in San Remo das Mandat über dieses Land übertragen.

Die jüdischen Kolonien, die sich in den letzten 40 Jahren entwickelten, zeigen einen Aufschwung, wie er auf keinem anderen Gebiet in Palästina angetroffen wird. Steiniger und verwahrloster Boden wurde von den jungen jüdischen Pionieren in fruchtbares Land verwandelt. Getreide, Wein, Tabak wurden angebaut, Orangen-, Mandel-, Zitronengärten angelegt, Gartenbau und Viehzucht getrieben, Chausseen und Häuser gebaut. Heute sind über das ganze Land blühende Kolonien zerstreut, deren Zahl ständig wächst. Das städtische Gegenstück zu dieser rapiden landwirtschaftlichen Entwicklung bildet die in den letzten Jahren aufgebaute Villenstadt Tel-Awiv, die nördlich von Jaffa am Mittelländischen Meer liegt und sich mit Stolz „die erste hebräische Stadt der Welt“ nennt. Infolge starker Einwanderung schießen hier Häuser wie Pilze aus der Erde, und eine Straße entsteht neben der andern. Hebräisch ist die Sprache, die jüdischen Zeitungen und Zeitschriften werden ausschließlich in ihr veröffentlicht. Hebräisch ist die Unterrichtssprache in den Schulen und Hochschulen. Ein totes Volk erwacht zu neuem Leben.



Herzlstrasse in Tel-Awiv, nördlich Jaffa.

## Zwei Gedichte von Hedwig Dick.

### Wechselspiel.

Das eben ist's, das mich so traurig macht,  
Auf Erden dieses Kommen und Vergehen,  
Urew'ges Gluten, ach, so kurz Bestehen,  
Und ew'ges Sinken in die lange Nacht.

Wie unvergänglich schien der Hoffnung Traum,  
Unsaybar schön und groß und kaum zu fassen  
Und mußte dennoch wie der Stern verblassen,  
Der gleißend flirrt durch diesen Weltenraum.

Und was erbebst du, wenn man leis dich fragt,  
Nach deiner Jugend sonnenheißem Lieben?  
Ein dämmerblauer Rauch ist dir verblieben,  
Den jeder leise Wind von dannen trägt.

Du selbst im weiten All ein Stäublein nur,  
Das auf- und niederschwebt in leichtem Tanze,  
Das schwindet mit der Sonne goldnem Glanze,  
Den eine Wolke lösch't auf flücht'ger Spur.

Hoff nicht, daß einst von dir auch nur ein Wort,  
Ein einzig Lied, das leise du wirst singen,  
Die Welt umschweb auf falterfrohen Schwingen,  
Wenn deines Grabes Blumen schon verdorrt.

Und nach dir schlagen noch der Herzen viel,  
Die diese Welt umfahn mit tausend Gluten,  
Die stark sich wähnen und dann doch verbluten  
An dieses Lebens wirrem Wechselspiel.

### Iberis saxatilis.

Die Iberis spricht:

Ich bin so wund und müd. Laß mich in Ruh!  
Was quälst du mich, du alte Sehnsucht du?  
Im Winterfrost erstarb dein heißes Weh.  
Wer hieß dich auferstehn aus Eis und Schnee?  
Ist es der Südwind, der auf voller Fahrt  
An deine Gruft dir pochte rauh und hart?  
Sag, oder weckte dich der Schwalbe Schrei,  
Die, heimgekehrt, laut jubelnd flog vorbei?  
Wie sie, nein heißer noch, lieb ich mein Land,  
Wie der nur liebt, dem jede Hoffnung schwand.  
Verwurzelt steh ich hier in Fels und Stein,  
So fern der Heimat und allein, allein.  
Doch keine einz'ge Stunde je entrinnt,  
Da süßer Traum nicht goldne Brücken spinnt.  
Wie drückt der Himmel oft so schwer und grau  
Und spannt sich dort in wolkenlosem Blau! —  
Wie glikernd bahnt im golddurchwirrten Strahl  
Vielarmig sich die Durance durch das Tal,

Und träumend wogt am Hügel hin und her  
 Ein windbewegtes, gelbes Ginstermeer.  
 Zisternen stehn, vom Römer noch erbaut.  
 Wie klirrt im Dämmerchein die Kette laut,  
 Wenn, müd vom Tag, der Hirt die Schafe trinkt,  
 Und sich der Eimer in die Tiefe senkt.  
 Und Rosen weiß ich, rot und heiß wie Blut.  
 Müd schwimmt ihr Hauch in träger Mittagsglut,  
 Und, ach, Lavendelduft am Sonnenrain  
 Und blaue Schatten im Olivenhain.  
 O Schwalbe du, vernimm mein glühend Flehn!  
 Der Sommertraum ist kurz und wird vergehn,  
 Dann streifst du, wenn ich längst wohl nicht mehr bin,  
 Im Fluge über meine Heimat hin.  
 Trag meinen letzten Gruß ihr Sonnenwärts,  
 Doch sprich von Sehnsucht nicht und nicht von Schmerz!  
 Sag ihr nur leis, daß ich in steter Trenn,  
 Den Blick nach ihr gewandt, gestorben sei.

\* \* \*

Hedwig Dicks. Lieder von der Aare. Burgverlag, Nürnberg.

Es ist nicht unmöglich, daß die künftige Kritik das bekannte Wort von der Frauenhrif wiederholen und feststellen wird, daß es Hedwig Dicks nicht gelungen sei, die gefährliche Frauenklippe des zu stark Gefühlsbetonten zu umschiffen. Sie wird feststellen, daß der Geisteskreis, in dem sich die Dichterin gedanklich und gefühlsmäßig bewegt, nicht groß genug sei und nicht über die Verstrickung ins eigene Ich hinaus gelange. Ich meine dagegen, es ist ebenso sehr Pflicht der ehrlichen Kritik, ganz einfach festzustellen, ob das Gebotene mit den Augen und dem Herzen eines Dichters gesehen und erlebt ist. Denn nicht nur derjenige hat ein Anrecht auf den Namen eines Dichters, dessen Gehirn weltumspannende Gedanken füllt; Dichteraugen finden wir auch in den Winkeln des Alltags, Augen, die überall die Lichter der Verklärung und der Schönheit leuchten sehen und leuchten machen. Gegrüßt seist du mir, Dichter des Alltags, des kleinen Lebens, der Schmerz und ungestillte Wünsche zu sagen und zu verklären vermag, der „falterzarte“ Malven erblickt, Birken, die die Aare reden, um eine Wolke einzufangen, der den Reiher hoch im Blau kreisen sieht und ihm träumerisch nachfliegt, der tiefes glückhaftes Lebens- und Naturgefühl in Worte zu fangen vermag.

Wenn ich das schmale Erstlingsbüchlein Hedwig Dicks umblättere, so muß ich doch bekennen, überall die Spuren eines lieben Menschen zu finden mit einem tiefen und feinen Gefühlsleben, der, ohne originell oder schöpferisch zu sein, doch befähigt ist, Menschenglück und -not in guten, leicht strömenden Versen zu sagen, melodisch und rhythmisch beschwingt. Wie entzückend wirken das Reiher- und Malvenlied, wie überraschend kraftvoll und eigenartig die Wolfen- und Mistral, wie wundervoll im Gefühl und im Ausdruck edlen verhaltenen Schmerzes Iberis saxatilis und das schönste aller Gedichte, — zu dem sich sogar ein Gottfried Keller bekennen würde, — Wechselspiel, mit der großen, einfachen und rührenden Gebärde des Schmerzes über die Flüchtigkeit des Lebens, mit dem getragenen, heroisch erkämpften ruhigen Rhythmus der Form. „Und nach dir schlagen noch der Herzen viel, Die diese Welt umfahn mit tausend Gluten, Die stark sich wähnen und dann doch verbluten, An dieses Lebens wirrem Wechselspiel.“ Wer solche Töne zu singen vermag, ist gewiß ein Mensch, der wert ist, daß wir eine Stunde bei ihm Einfuhr halten. Frauenhrif? Ja. Aber eines feinen Herzens, das uns etwas zu sagen hat. Ich denke an das Dichterwort von den Frauen: Sie flechten und weben himmlische Rosen ins irdische Leben.“

Clara Nobs-Hugli, Bern.

## Eurhythmie.

Eurhythmie als Bewegungskunst, wie sie Rudolf Steiner aus geistigem Schauen begründet hat, möchte als eine selbständige Kunst neben die Schwesterkünste treten. Sie baut allerdings auf schon bestehenden Künsten als ihrem Fundament auf, aber sie arbeitet mit einem eigenen Kunstmittel, dem menschlichen Organismus. Sie möchte mit der Tanzkunst nicht verwechselt werden, da gerade die Organisation am Menschen, die für die Tanzkunst in Betracht kommt, die Beine, in der Eurhythmie eine Nebenrolle spielt. Die Beinbewegungen ermöglichen die Raumfiguren, hier in schwebendem Schreiten, dort in fröhlichem Hüpfen, aber die künstlerischen und seelischen Ausdrucksorgane sind vorzüglich die Arme und Hände. Von andern, da oder dort gepflegten Bewegungskünsten, die sich auch außerhalb die eigentliche Tanzkunst stellen, unterscheidet sich Eurhythmie dadurch, daß sie immer in Verbindung mit Musik oder Rezitation auftritt, und vor allem dadurch, daß jedem Ton in der Musik und jedem Laut in der Sprache eine ganz bestimmte Bewegung entspricht. So beruht Eurhythmie auf scharf gefakten Gesetzen. Das Wunderbare ist nun dies, daß sie schon auf ihrer heutigen Stufe der Entwicklung trotz ihrer strengen innern Gesetzmäßigkeit in reinen, vollen Rhythmen ohne leere Füllsel vor dem physischen und geistigen Auge dahinfließt. Wenn jedem Ton und Laut eine bestimmte Bewegung zugrunde liegt, so ist es immerhin nicht anders, als wie bei der Musik und der Dichtung. Komponist und Dichter müssen ja auch innerhalb der Ton- und Laut- und Sprachgesetze bleiben, und doch genießen wir ihre Kunstwerke, ohne an diese Gesetze zu denken, ohne sie kennen zu müssen. Nichts anders ist es mit der Eurhythmie. Der Darstellerin sind, wie dem Komponisten und Dichter, alle Bewegungs- und Empfindungsnuancen offen innerhalb der Gesetzmäßigkeit, nur daß die echte Eurhythmiekünstlerin ihre eigene Willkür und ihr eigenes Emotionelles völlig ausschaltet und sich ganz dem künstlerischen Gehalt und den Intentionen des darzustellenden Musik- oder Dichterwerkes hingibt. Oft ergeben sich herrliche Gruppenbilder, in denen jede Teilnehmerin ihre bestimmte Aufgabe hat, so in mehrstimmigen Musikwerken, in Gedichten mit mehreren Gestalten. Gedichte, wie z. B. diejenigen von Albert Steffen, die aus seelischen Tiefen geschöpft sind, zu denen nicht jeder leicht in seiner eigenen Seele einen Zugang findet, die erfahren in der Eurhythmie eine sichtbare Offenbarung. Allen Neuerungen des vielfältigen Menschenlebens kommt Eurhythmie nahe, von der ergreifendsten Tragik bis zum fröhlichsten, übermütigsten Humor.

Eurhythmie ist lernbar wie Violinespiel und Rezitation. Der Buchstabe A hat seine besondere Bewegung, E, I, O, U, alle Doppelvokale und alle Umlaute, jeder Mitlaut ebenso. So kann derjenige, der die Elemente der Eurhythmie kennt, an den Bewegungen ableiten, was für Worte, was für ein Tongebilde dargestellt wird. Die Anfängerin lernt Laut für Laut darstellen, in den Gedichten erst nur die Vokale der betonten Silben, dann die dazu gehörigen Konsonanten; dann muß sie lernen, die einzelnen Bewegungen harmonisch miteinander zu verbinden. Bis sie als Künstlerin auftreten darf, hat sie ein mehrjähriges Studium zu absolvieren.

Wie kommt die Geisteswissenschaft zu den den Lauten und Tönen zugrunde liegenden Bewegungen? Daß nicht Willkür sie hinstellt, beweist die Entwicklung, welche die Eurhythmie schon genommen hat. Läge ihr Willkür zugrunde, so hätte sie sich nicht in dem Maße künstlerisch entfalten können, daß sie sich jetzt schon so darbietet, daß die Aufführungen in vielen großen Städten Deutschlands, in den nordischen Ländern, in England und Holland, in Paris, Wien und Prag, mit großer Begeisterung aufgenommen wurden. (Am Samstag den 26. Januar wird eine Auffüh-